



1200063441

Mus 188-3

ESTEVE, Pablo



El tahonero y la Sobrina, -tonadilla general

-PARTITURA

L.^o 16. n.^o 12. P.

L.^o 16. n.^o 12.

Mus 188-3

1

Jonadilla general.

Titulada

El Jornero y la Sobrina

Con Violines, ~~Flautas~~ Flautas, Trompas, y Bazo.

Composicion del Señor D.ⁿ Pablo Esteve.

Copiada por S.G. año 1820.

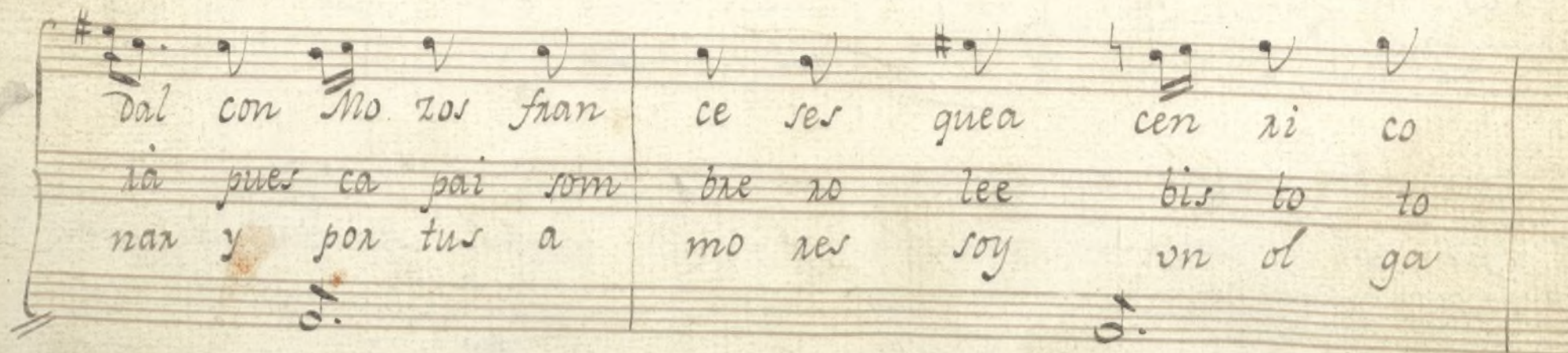
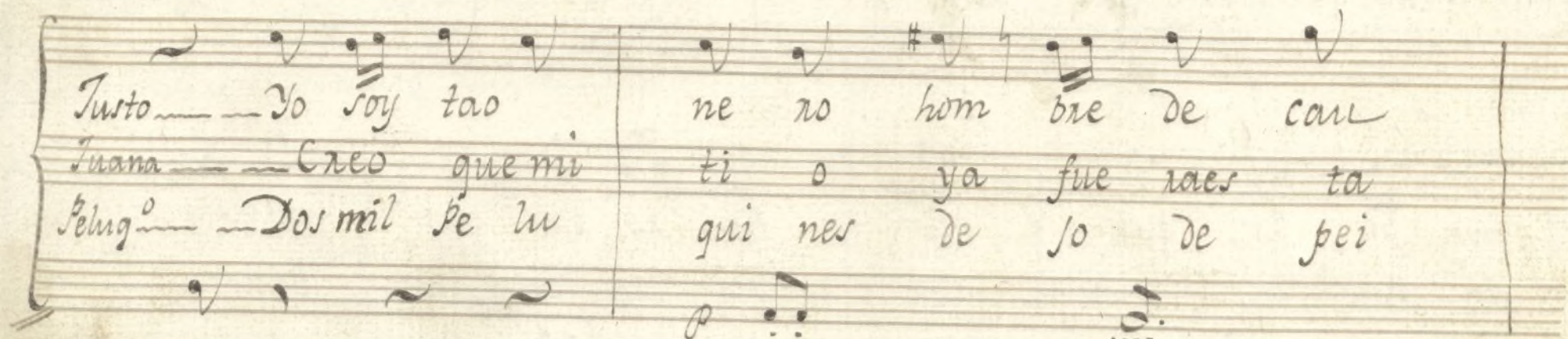
Ayuntamiento de Madrid

188-3

And.^{no}

3. Copla Peluquero

Chi Chi Juanita entro: Juana Si, entra que mi tio



Tus... ten gov na so bri na quea do ran does ta
 Tua... mi pe lu que ri to ya pres to ben dra
 Tua... Quan to tea ga fal ta te sa bre yo dan

T...avn pe lu que ri to fie ro tru chi man
 Ta... co mo las mar no ches see lea cor tum brax
 Ta... co mo tu te quieras con migo ca san

Tto... fie ro
 Ta... sue lea
 Ta... con mi
 Tus... se que las mar
 Ta... des bo lli tor
 Tto... si tu me fran

no ches sea jun tan ha blan yoy e de pi
tixer nos le ten go que dar que coo moes mi
que as pa raes a mi nar co ra zon y

llan los con fa ci li, dad
no bio le quie no cur dan
ma no teo frez coen tre gan gan

fin gi re que sal go yen a quel des
los mo zos fran ce ses al go sa ben
tu... Ur ta rea mi ti o lo que bas ta

ban es ta nees con di do y po draa tis
ya so lo mi buen ti o ig no ran tees
na si me tes la mano sa ca sin pie

baa y po draa tis baa
ta ig no ran tees ta
dad sa ca sin pie dad

Tuto... Que sus
pelug... que na
mana... Due ño

All.^o Bailan

--- to los po bres que sean de lle baa za ran
--- tor tan bue nos so le mos pa sar za ran
--- de mi vi da los bra zos me da za ran

Handwritten musical score for the first system. The vocal line consists of four measures with lyrics: "di lloan", "di llo za", "nan di lloan", and "dan za nan". The piano accompaniment consists of two staves. The first staff has rests in the second and third measures, followed by a double bar line and a final measure with a forte (f) dynamic. The second staff has rests in the second and third measures, followed by a double bar line and a final measure with a forte (f) dynamic.

Handwritten musical score for the second system. The vocal line consists of four measures with lyrics: "di lloan", "di llo za", "nan di lloan", and "dan". The piano accompaniment consists of two staves. The first staff has rests in the second and third measures, followed by a double bar line and a final measure with a forte (f) dynamic. The second staff has rests in the second and third measures, followed by a double bar line and a final measure with a forte (f) dynamic.

Handwritten musical score for the third system. The vocal line consists of four measures with lyrics: "a nre mu la", "a nre mar", "cho mea ocul", and "fe li ci". The piano accompaniment consists of two staves. The first staff has rests in the second and third measures, followed by a double bar line and a final measure with a forte (f) dynamic. The second staff has rests in the second and third measures, followed by a double bar line and a final measure with a forte (f) dynamic.

tan za ran di Noan di No za ran di Noan

dad za ran

Blar za ran

dar za ran di Noan di No za ran di Noan

za ran

dar ran di

f

dar

dar

dar

3/4

3/4

Al Segno 2 mas

And^{te} 5^o

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves. The top staff is for a vocal line, the middle for another vocal line, and the bottom for a violin. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics for the first system are: "Per... Ya ques tar so li ta" and "Per... rial gu no es con di do".

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves. The top staff is for a vocal line, the middle for another vocal line, and the bottom for a violin. The lyrics for the second system are: "da mev na ma ni... ta" and "me con so la", "ha bra en el mo li... no" and "a mi rar lo".

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves. The top staff is for a vocal line, the middle for another vocal line, and the bottom for a violin. The lyrics for the third system are: "re" and "boy", "Juana... ae so no mea" and "tre...bo", "Juana... des bia te a" and "par ta."

quea la mu la te mo que lo
que la mu laes sal sa no te

pue de ver Justo)... Yo troani ma u...to
deu na coz si Dientes y mue las
f tutti Violon p

gues taes con di di to y mi ra tam
os he cha ra fue ra se ri a me

1.^o

bien
lon
f *tutti*

A cer ca tevn
Siesta ra tu
p viol

po co
ti - o

que no soi el
a ca so me

co co
ti do

que te co me
por al gun ain

re
con
f *tutti.*

Juana... tie nes tan taa
Ya se mar cho
p violon

ai na
fue ra

que si te mea *an* mas me la pe ga
 yes taen la ta beana *queer vnbonnai*
f tutti *Violon*

re *Justo...* Yo con vn buen pa lo
 chon la ni ña de cua sos
f tutti *Violon*

ve rar con que gar vo te la gui ta
 y quan do ce na mos be be mas que

Rel.^o *Juane*

re yo fe tui
 Yo siem pre tea ma re mia mon.
 Tiem pre se ka (los 2.) Ay que go zo que gus to que
 ca ni ño sa paz yo me sien to en el al ma dea
 mo res a bra sar ha ha due ño

Justo

buen o

mi o dea mo res a bra san (Justo) ya lo

fi cioe to ma do por que nen es cu chax si len

ve rar pe lu ca si te lle goa ga xax el can

cio por quen tram bor ao na boi a sus tar

dil ler a pa go y ba so mea cor tar

pel... que Dia blor dees
 bale la luz an ma
 truendo que mie do quees es to que
 ta do si se naes te char co que
 mea ce tem blan que mea
 dian trer se ra que dian

Tua^a

se ri a la mu la quei ba ne lin
 Pue de quea ya devnde y quie na su

chan Mien tes que el cu co quea quio cul toes
 gar El Duende quea si do cer ca de ties

ta (Lo2.) Que mie do que me do que mie do me
 ta que mie

Turto

da que ri sa que gus to que ri sa me

da (Turto) que pa los tan ri cos que pa los a

(Los 3.)

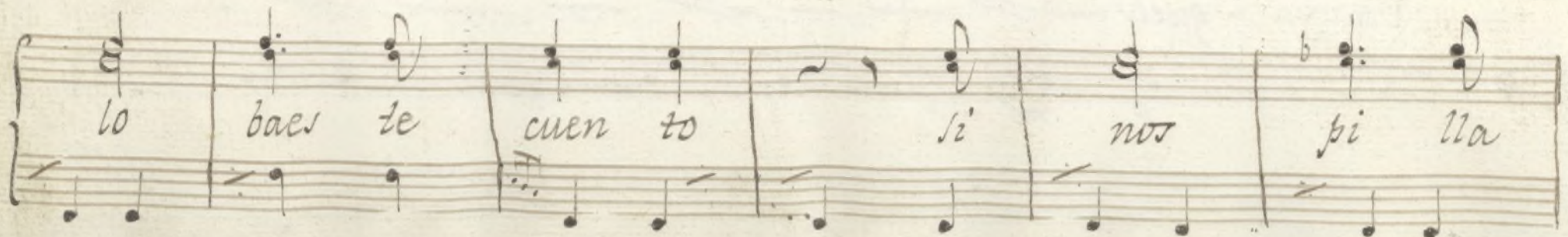
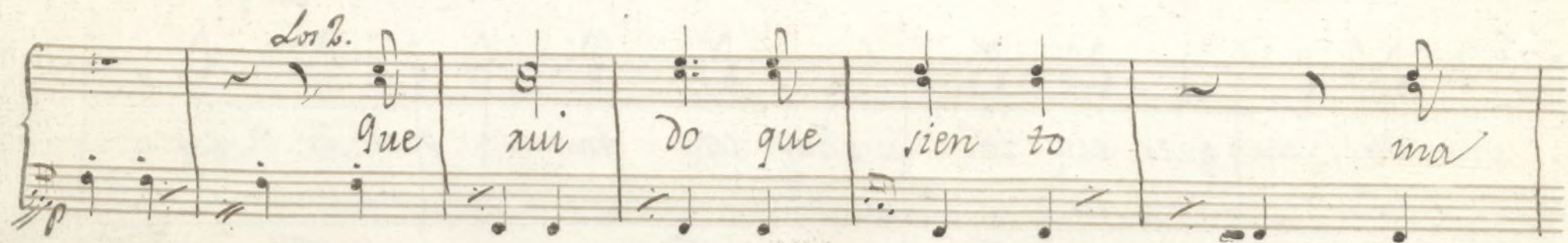
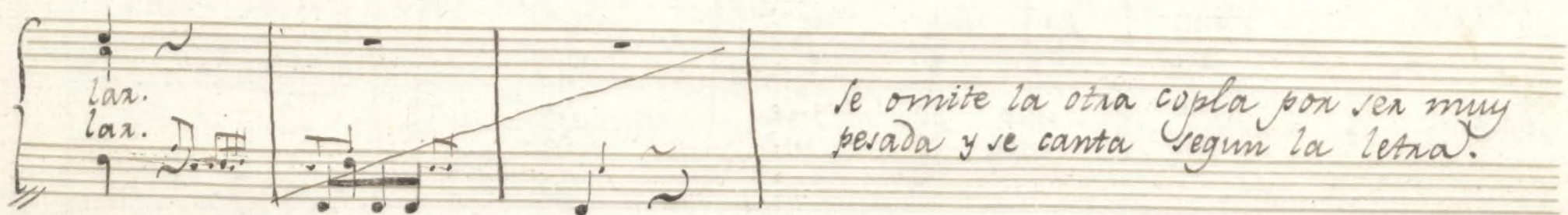
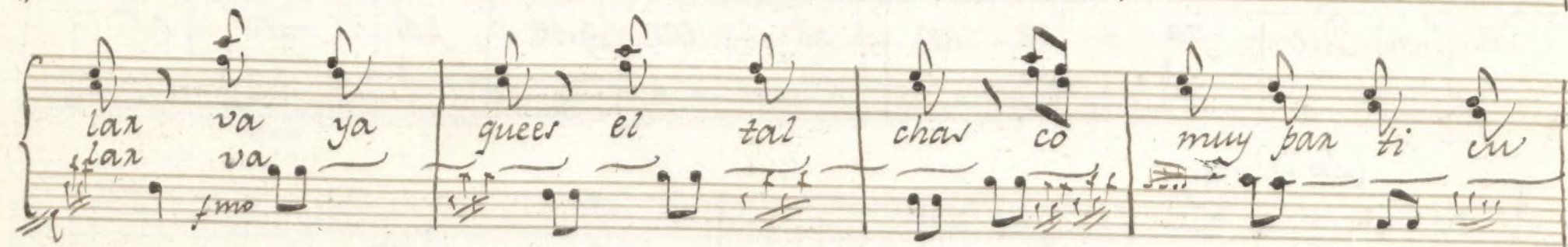
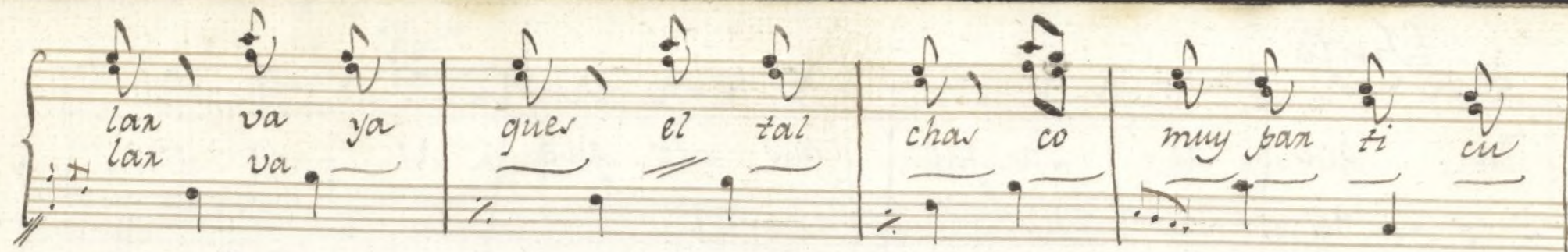
da, que ri sa me da

bra, que mie do me da

Los 2.

va ya que el tal char co muy pan ti cu

va ya quees



ran si nos bi lla ran

Trana) me tete en el or no de co cen el

Pelu? pan Avn que me cha mus que en el boy aen

Los 2. tran en en es te la di to el or no es ta

Justo

ra (Justo) Ya es taa segun ra do el

tal pe ri llan (Lor 3.) El tal pe ri llan

Justo

(Justo) pe lu que ro tai ma do tu la pa ga

Handwritten musical score for the first system. It consists of two staves. The top staff has lyrics: "ras be lu que no tai ma do tu la pa ga". The bottom staff has lyrics: "sar mi ra por tus a mo res que lle go a pa". The music is written in a simple, early modern style with various note values and rests.

Handwritten musical score for the second system. It consists of two staves. The top staff has lyrics: "ras be lu que no tai ma do tu la pa ga". The bottom staff has lyrics: "sar mi ra por tus a mo res que lle go a pa". The music is written in a simple, early modern style with various note values and rests. The word "fmo" is written below the bottom staff.

Handwritten musical score for the third system. It consists of two staves. The top staff has lyrics: "ras". The bottom staff has lyrics: "sar". The music is written in a simple, early modern style with various note values and rests.

21. Di Giorgio

All.^o

Canción.

1.^o frances.

(1.^o Franc.)
(2.^o Franc.)

Yo es
Yo es

tar pe ti. gar
ta do qui ta

son
manchar

de
y

pa. ris. na tu
co chi lloa mo

ral Yo es
lar Yo es

tar pe ti. gar
ta do qui ta

son
manchar y

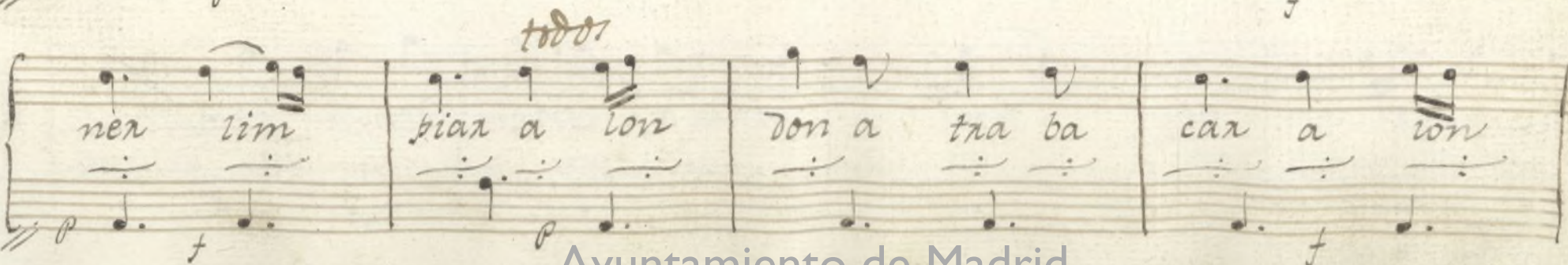
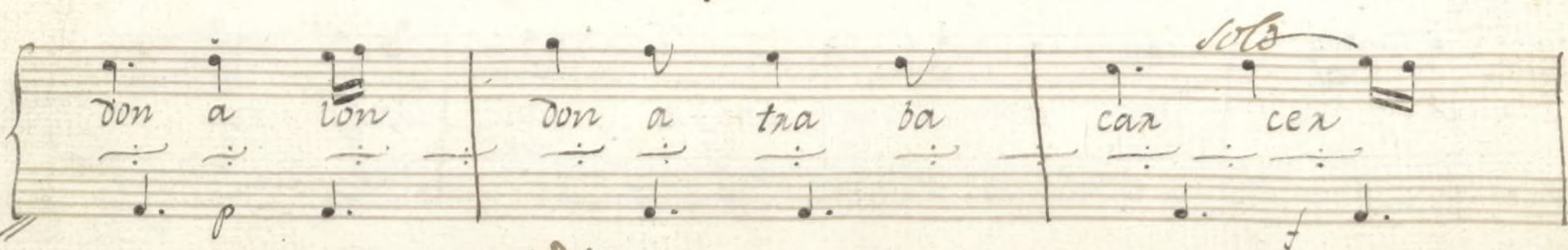
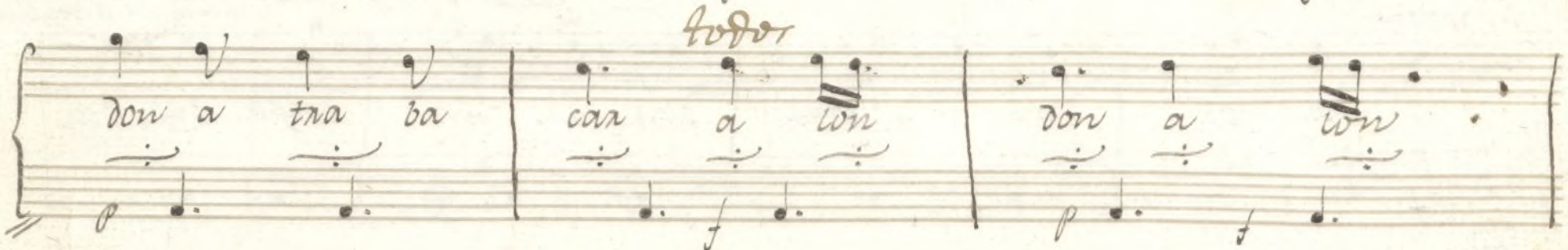
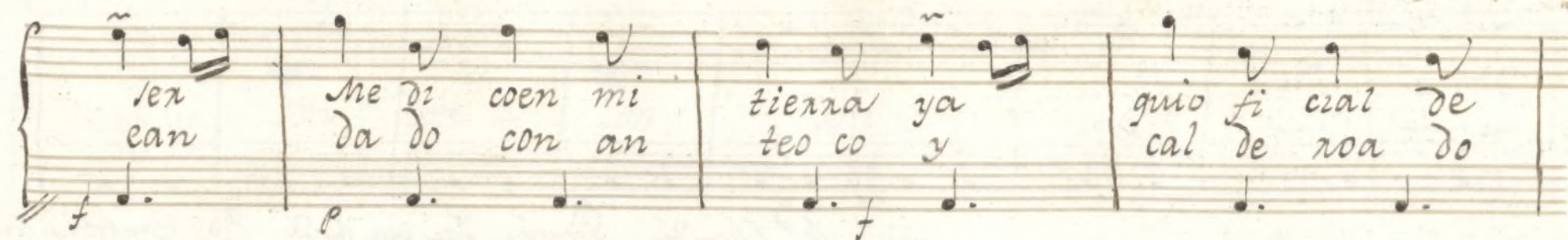
pa. ris. na tu
co chi lloa mo

ral sen
lar ean

me di coen mi
da do con an

tierra ya
teo co y

quo fi cial de
cal de roa do pan
var





Tio... M.^r Chandé... Pierre... J'ai qui bu di. Tio... Homme q. con tanto tiempo que estás en España no hables

Al Segno, y Parola.

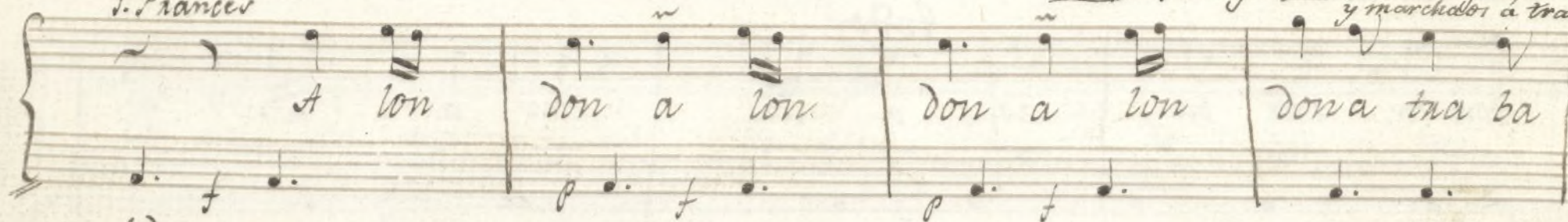
castellano claro. Pierre... Si Monsieur yo parlo bien el castaño clara.

Tio... Has visto à mi sobrina?

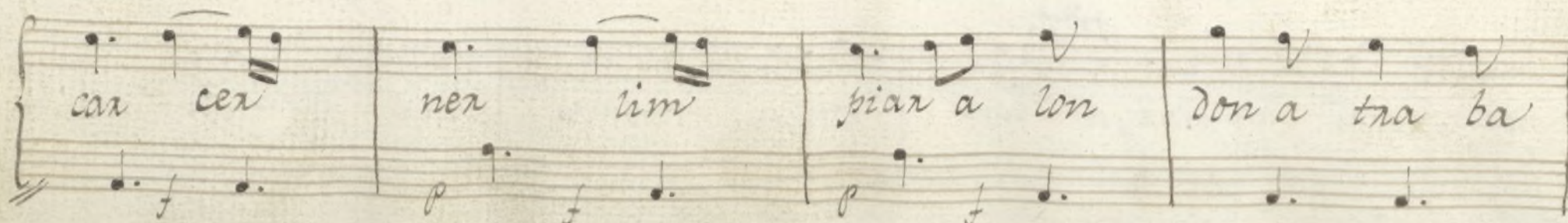
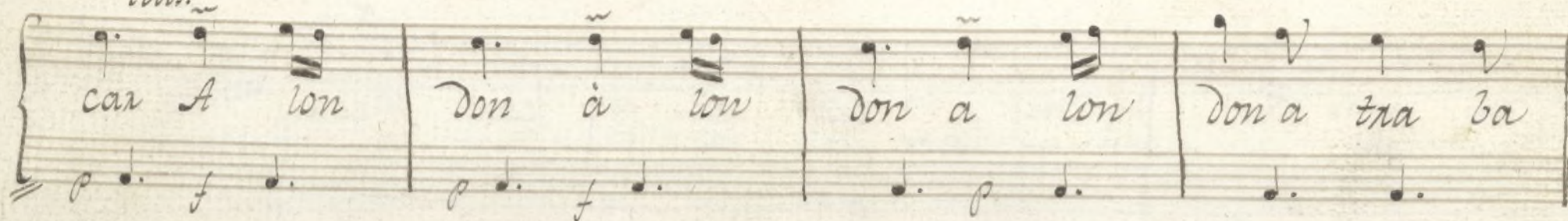
Pierre... A sor Juana. Tio... Si. Pierre... Sor Juana.

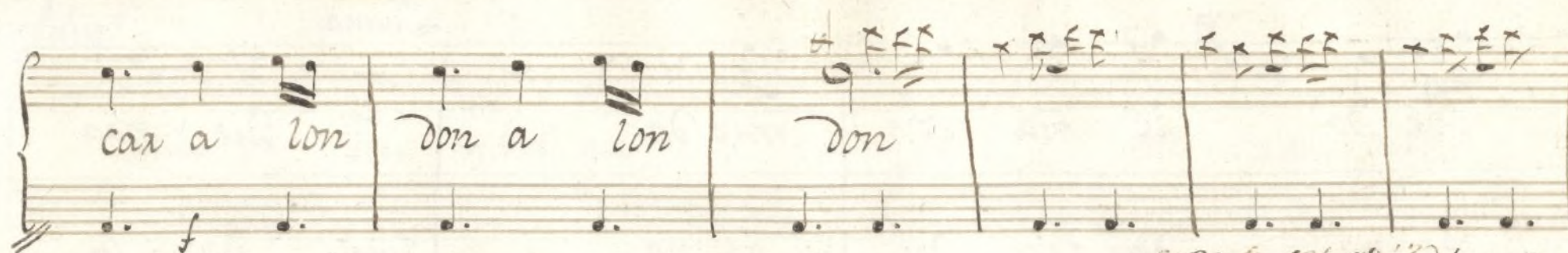
Juana... Ya voy. Tio... Sal acá fuera y marchados à trabajar.

1.^o Frances



todos...



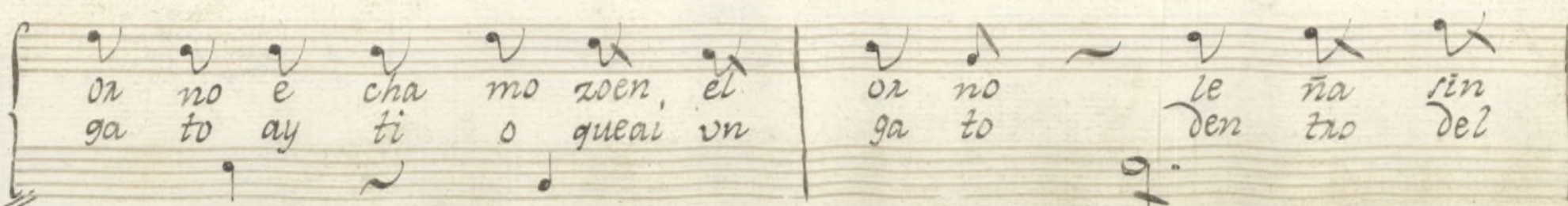
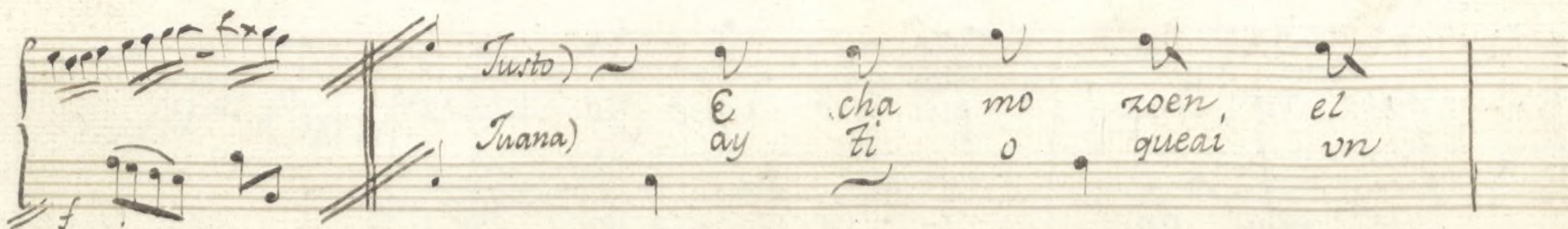
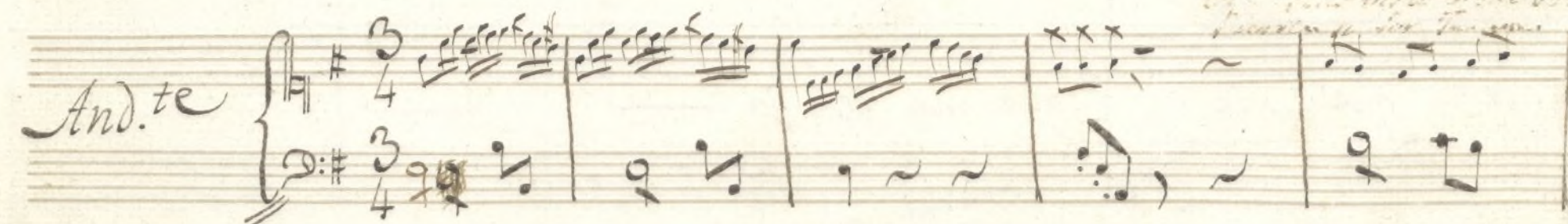


Tio Mr. Chándé no te vayas.

¿Dí que hacías allá dentro?

Juana... Estoy collos amasando.

Parola Tio... La masa de tus parteler
ya la voy yo penetrando.



Juana

mie do le ña sin mie do que noa
on no den tro del on no (Justo) De ja
che tan ta ti o que noe
le que se que me de ja
que yo me que mo que yo
ques muy go lo so que es

Segno.

nas se que mael ga za po quer tao qui

Segno. Ay que to do mea bra so fue na mea

den tao quer

no so fue

Al Segno.

All. Brillte

ala

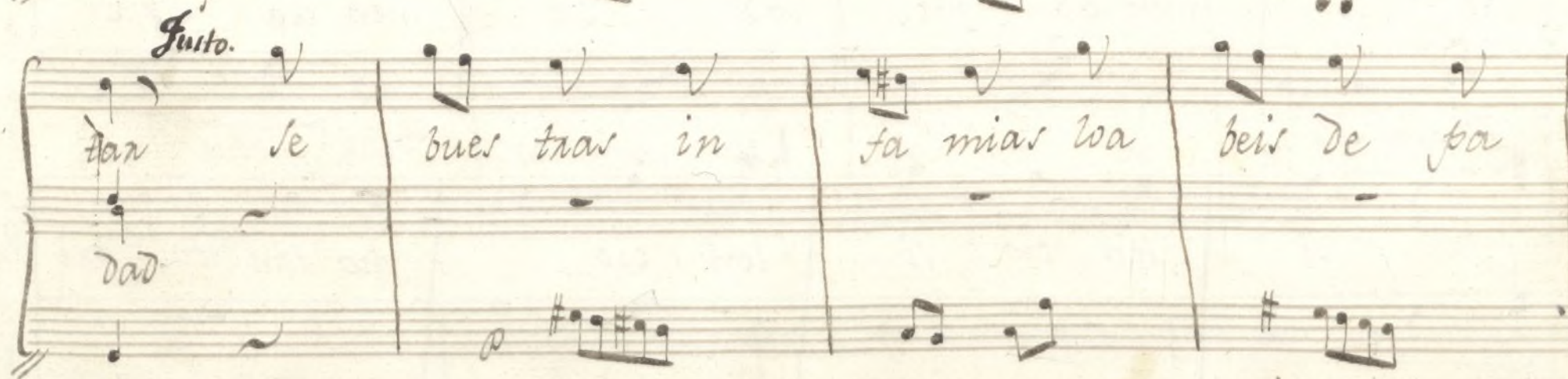
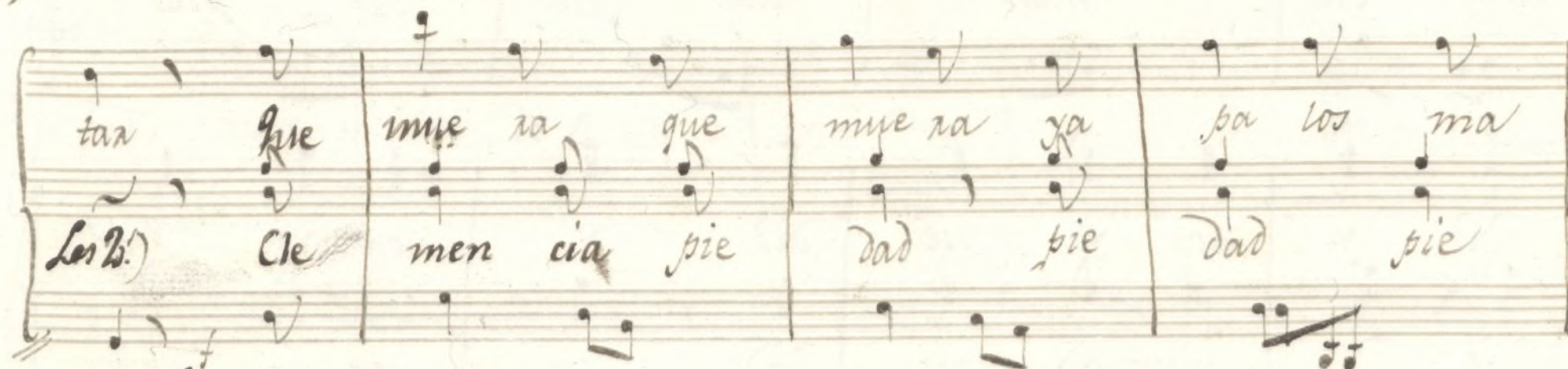
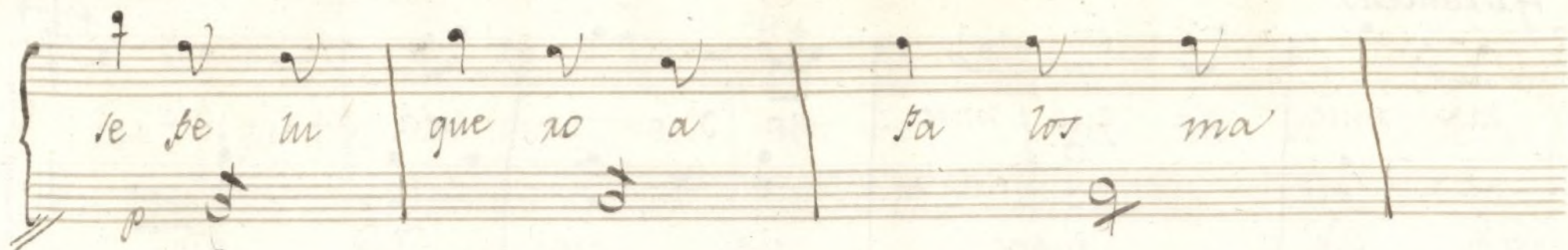
Futo

fran ce ser be via A

cres.

pri sa lle gad con pa lor con pa lor vn
 bil a sol fear avn vil a sol fear
 Que Pen na que sus to Pa
 Be nia Be nia
 tro nque man dan Pa tron que man dan Quea

1.^o y 2.^a *cres.* *f* *4 Francés 1.^o* *Justo*



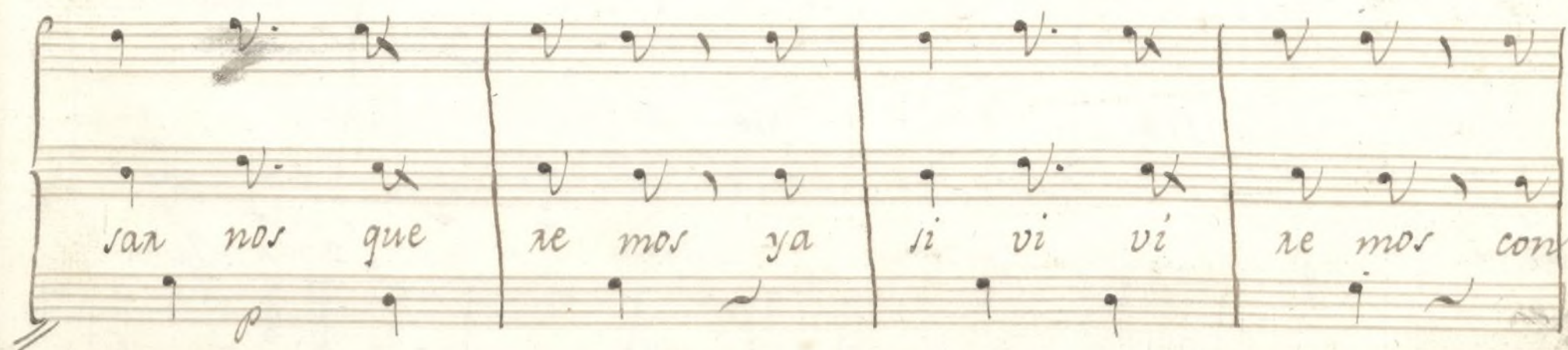
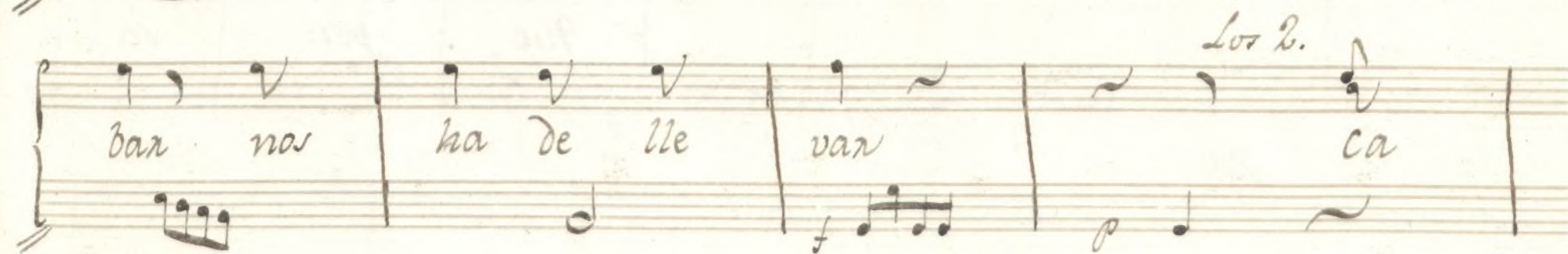
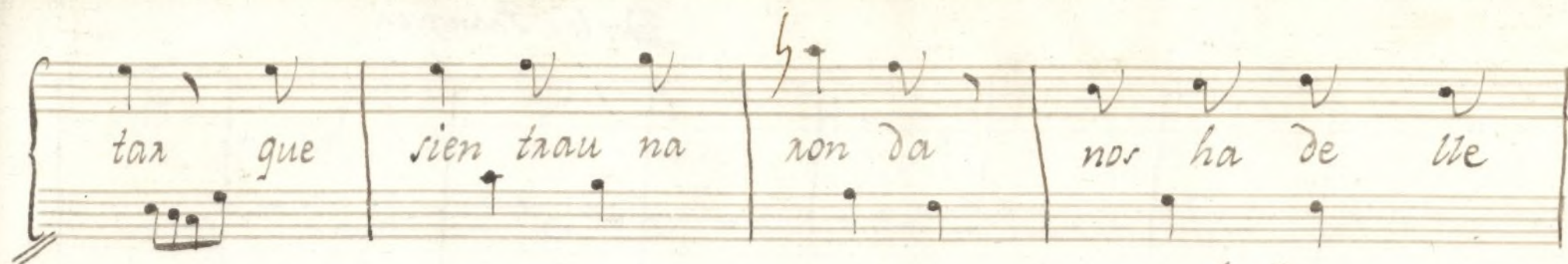
Caro

4 Franceses.

gan muer ra que muer ra y noa ya pie
dad pie dad pie

dad y noa ya pie dad y noa ya pie
dad de men cia pie dad cle men cia pie

1.^o Frances Solo
dad: si len cio si len cio no tan to gri



Todos los Franceses.

Handwritten musical score for "L'Espresso" by Luigi Boccherini. The score is written on three systems of staves. The first system has a treble staff with a key signature of one flat and a common time signature. The second system has a bass staff with a key signature of one flat and a common time signature. The third system has a treble staff with a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are written below the staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

La 2

Que pen sa

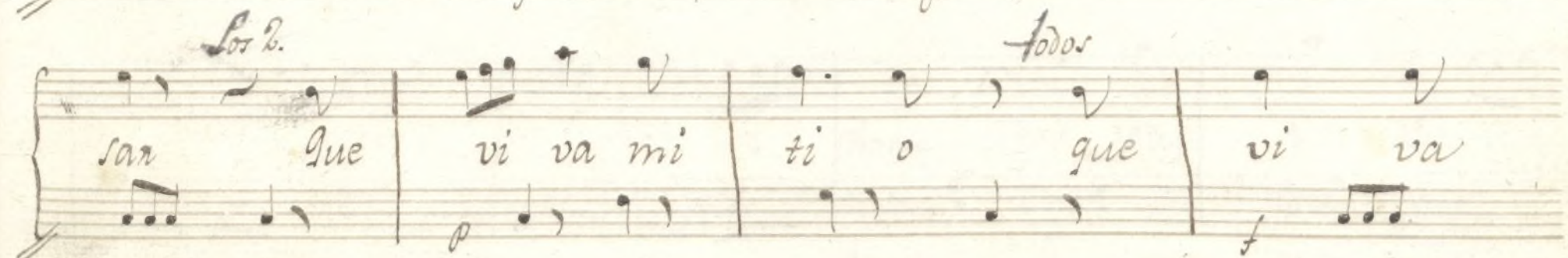
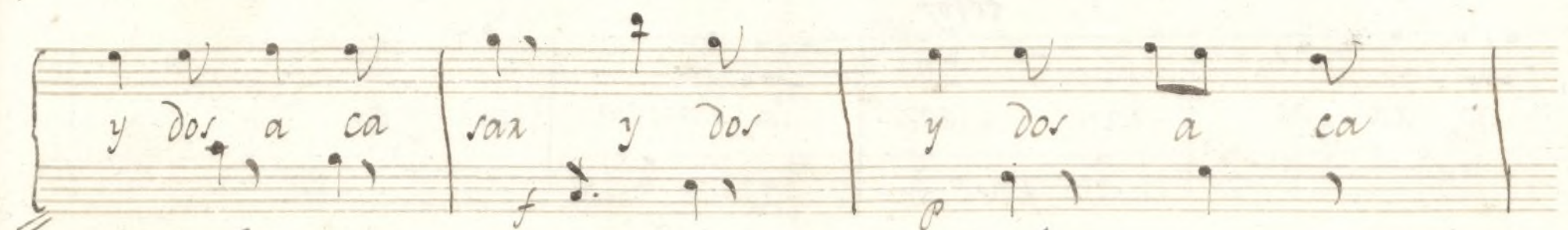
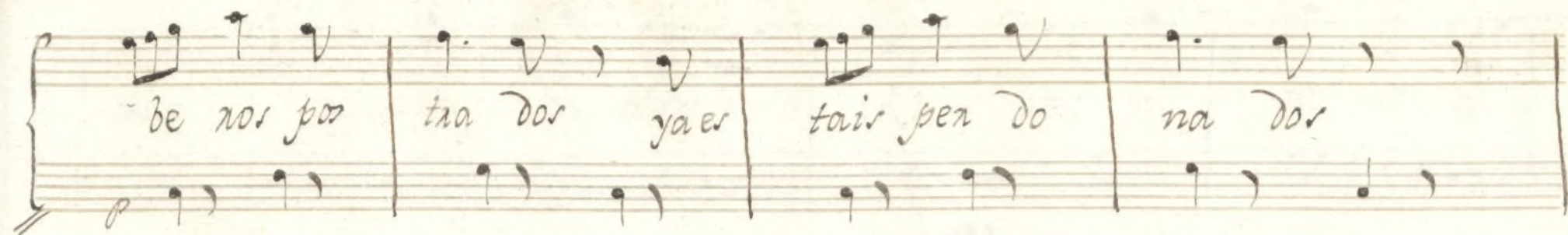
na pen don pie dad

todo Franceses.

La 2 *Que re sol ve rà*

vivo Justo.

vivo De



la can zo ne ta pu li da le gre ta que

ao ra oi ran con la canzo ne ta pu

li da ale gre ta quea o ra oi ran

c. c. c. to dor to dor es cu chad c. c. c.

to dor to dor es cu chad oi gan oi gan que alla

totoy

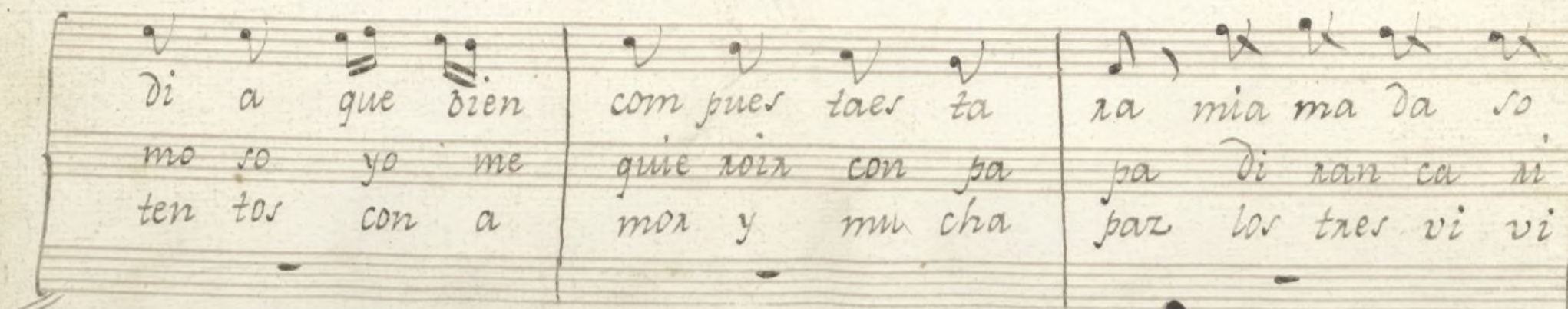
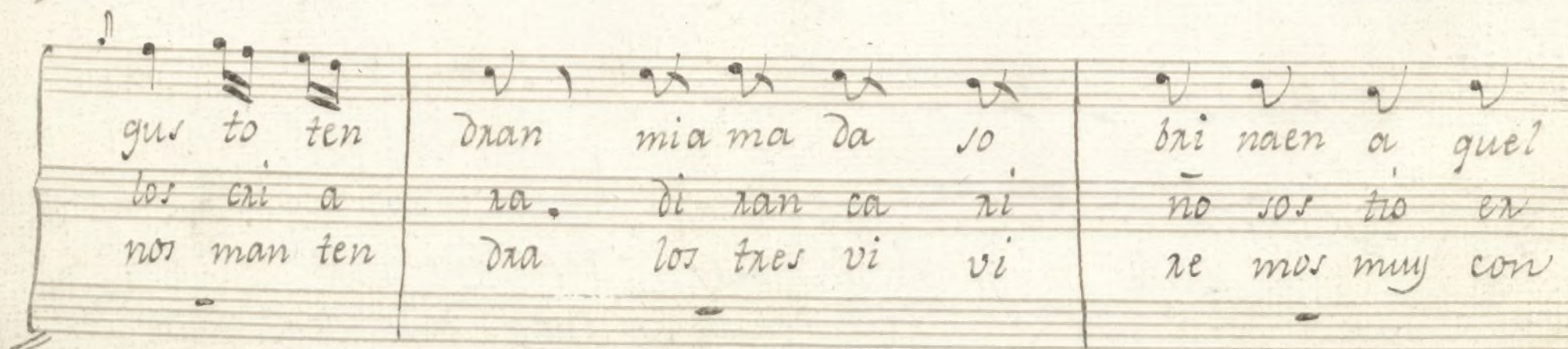
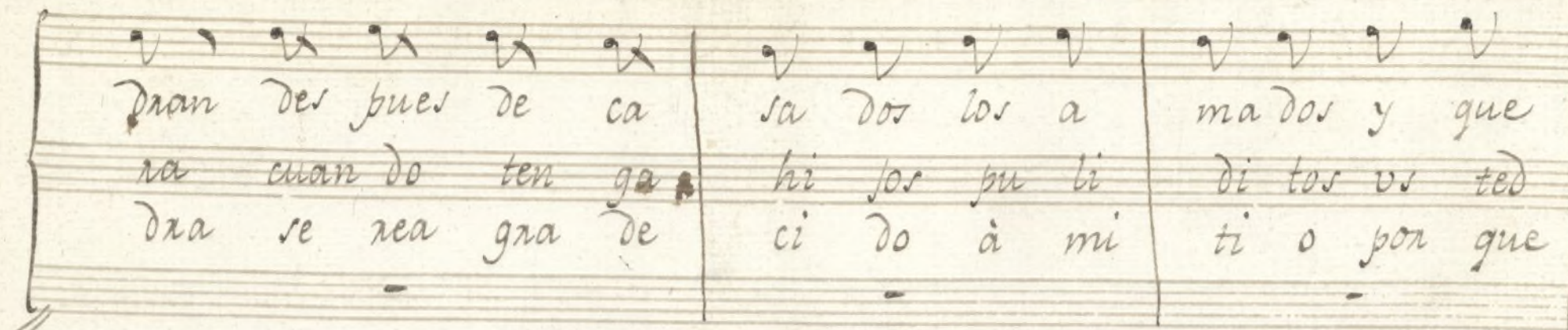
fmo

va oi gan oi gan quea lla va

pizzicato *And.^{no} con gusto..* *Stacato* 16

Piano
tutti
Tutti... Des pues de ca
Tram.... Cuan do ten ga
Alleg.... Se rea gra de

sa dos los a ma dos y que gur to ten
hi sos pu li di tos vs ted los cri a
ci do a mi bien tio por que nos manten



bri naen a quel di a que bien com pues taes ta
 ño ros ti oer mo so yo me que roin con pa
 re mos muy con ten tor con a mor i mu cha

todos T.

rà que vi va la bo dai la ta o na
 pa que vi van los no blos y los mo zos
 paz que vi va la bo dai la ta o na

que bo te llas a brà que vi va la
 ya be ber y po cras que vi van los
 que bo te llas a brà que vi van los

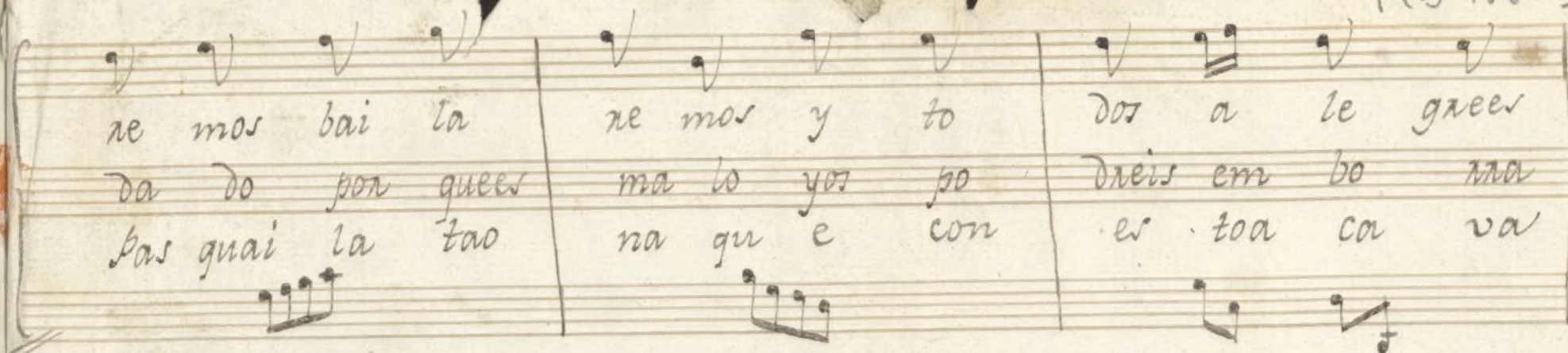
bo dai la ta o na que bo te llas a
no bios y los mo zos ya be ber y po
bo dai la ta o na que bo te llas a

1.º los 3.

bra Fam bien co me re mor bai la re mor
cras beber con cui da do por ques ma lo
bra que vi va la por quai la ta na da

los 7.

y to dos a le gres tar Fam bien co me
yor po dreis em bo na char be ber con cui
que con es toa ca ba ya que vi va la



Al Segno 2 mas.

Ayuntamiento de Madrid